

重磅：旧十年签证正式恢复使用

3月13日中国驻美大使馆宣布，旧的十年签证正式恢复使用。

通知原文如下：

为进一步便利中外人员往来，决定自北京时间2023年3月15日零时起，就外国人来华签证及入境政策作如下调整：

一、恢复2020年3月28日前签发且仍在有效期内的签证入境功能。

二、驻外签证机关恢复审发外国人各类赴华签证，具体要求详见办证须知。

三、口岸签证机关恢复审发符合法定事由

的各类口岸签证。

四、恢复海南入境免签、上海邮轮免签，港澳地区外国人组团入境广东免签、东盟旅游团入境广西桂林免签政策。

从2月起，芝加哥领事馆实施预约制度以控制人流。请预留足够时间办理签证，千万别因为预约问题而耽误了回家的行程。China Visa Solutions公司提供预约、代办签证、旅行证等业务，联系方式：

312-752-0991(芝加哥)

317-213-5825(印州)

华人教练性侵学生被捕，保释后溺亡

据多家当地媒体报道，近日被多伦多约克区警方指控涉嫌性侵未成年人的华裔乒乓球教练孙剑飞，17日被发现在家附近的湖中溺亡。

孙剑飞今年38岁，曾是一名中国省级甚至国家级乒乓球运动员。他在自己的私人住宅里经营一个乒乓球俱乐部。有自称与孙剑飞相识多年的友人称，他有两个女儿，年仅4岁和6岁，也在学乒乓球。夫妻恩爱，家庭和睦。

据悉，一名学乒乓球的13岁女学生报案称，从去年秋天开始，一直到今年的这段时间，其曾遭到嫌疑人的多次性侵，且这些事件都发生在教练家中上私教课时。警方接案后，于本月11日逮捕了孙剑飞。次日他获得保释。随后警方向孙剑飞指控3项性侵罪、3项性骚扰16岁以下未成年人罪，以及一项引诱进行性接触罪名。他原定于3月7日再次出庭。



华裔女教师被指控性虐待小学生，被捕

华裔女教师，34岁的杰奎琳·马(Jacqueline Ma)是圣地亚哥Lincoln Acres小学六年级教师，不久前被评为当地2022-2023学年的年度最佳教师之一。据悉，当地警方在本月6日接到一名家长报警，称其13岁的孩子可能与前任老师Jacqueline有不正当关系。7日晚，学区负责人发表声明称，Jacqueline于7日上午8点在学生视线之外被捕。据称，马的性虐待者只有一名受害者，他现在已不是该地区的学生。据圣地亚哥县治安部门的记录，马面临三项与14岁以下儿童猥亵和淫荡行为的指控，以及三项与14岁以下儿童不正当性行为的指控。



法律信箱

公民入籍考试可用中文?



读者提问：

我们来美国多年，由于日常工作与生活大多与同胞接触，这么多年来，英语的提高非常有限。对于公民考试还是没有什么把握，请问我们能够用母语考公民吗？

另外听说现在公民考试比以前更严格了，靠死背那一百个题不够，还需要能听懂与回答一些有关申请表格上的个人问题。请问我们应该如何有效地准备公民考试？

黄亦川律師

usalaw@gmail.com

317-289-7748

黄亦川律师解释：

公民考试规定，如果年满50岁、在申请公民入籍时拿绿卡超过20年，或者年满55岁、拿绿卡时间超过15年，可以用自己的母语参加考试，考试时可以聘请翻译陪同。这是一个对移民非常有利的政策。翻译的资质非常关键，好的翻译会用简明的文字，让你更容易抓住问题的重点。没有经验，或者英文不太好的翻译，会把简单的问题复杂化，带来一些不必要的困扰。当然，如果你回答问题时答错了，翻译必须如实翻译，千万不要抱着投机取巧的心理。

近来在陪同考生考公民时注意到一个现象，绝大多数考生把一百题都背的滚瓜烂熟，毫无悬念。而在移民官询问个人讯息时，由于英语程度一般，往往问题层出不穷。以往大家都以为只要回答yes或no，就可以过关。然而越来越多的移民官在你回答yes或no后，还会提出一些补充追加的问题。这样一来，英文能力马马虎虎的同胞，自然面临很大的障碍。

还有一些移民官采用反面的方式，来问一些基本问题，英文不是很流利的同胞，也很容易出错。例如，一般移民官会问：“你会说实话吗？”大家都会答yes。有些移民官反方向提问：“你会对我说谎吗？”不少同胞没有完全听懂，也回答yes。这种情况下，纵使是因为误会，而不是真的会说谎，移民官没有选择，只能据绝你的申请。另外大家都以为移民官会问你有没有按时报税，所以一听到tax这个字眼，直觉地回答yes。可是有移民官会问：“你有没有报税？”这时答yes，那就跳到黄河也洗不清了。

现在的公民考试更加严格，大家要改变以往“背熟一百道题就能过关”的观念，一定要努力学习英语。否则就算一百题考满分，移民官还是可以以英语能力不足的理由，拒绝你的公民入籍申请。

注：本法律信箱内容版权属于黄亦川律师，没有黄亦川律师本人的书面同意，不得以各种形式转载或翻印。本法律移民专栏信箱中提供的只是一般性信息，不同于律师针对特定客户的具体案件咨询所提供的详细法律意见。读者如有法律案件需要处理，请务必咨询本人居住地的专业律师。本专栏作者黄亦川律师为印第安那州执照律师，与读者之间没有任何律师与客户的代理关系。

This column is provided for informative purposes only and is not intended as legal advice you should act on without consulting independent legal counsel. All material posted on this column does not establish an attorney-client relationship.